

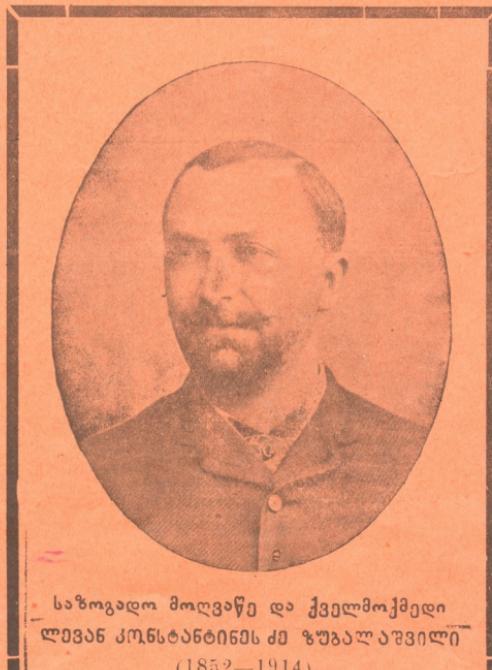
ପାଦତଳି ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ

အေတာ်မန္တရာဇ်၊ ဒါနလုပ်ရေးရှင်အဖွဲ့များ၊ ပို့ဆောင်ရေး

N^o41 .—1914

მიიღება სელმონერა 1915 წ. „ეგატრი და ცხოვრება“-ზე

14 മുൻസിപ്പൽ കമ്മീഷൻ



• საზოგადო მოღვაწე და ქველმოქმედი
ლეგან კონსტანტინე ქვ. ზუგალა უკილი

(1852—1914)



1. బెట్టాయిలు — కెళ లూ గ్లాస్ డాయాలజెట?
 2. న—న—సాథిగాలును మంచ్యోట్ అా క్వేఎల్ మొఫ్ఫెడ్రో ల్. జి. ఖుబాలూశ్వరిలు
 3. క్రికెన్-శ్రీశుక్రేల్ — క్రి ఏం తెగ్గాలు కీమె సాథిషాండ్లమ్స్...
 4. గ. డి. శ్రూర్-శ్రుల్లి — బిప్పువా క్యెల్మింటోస్ ఠించ్ శ్రేగ్
 5. నాస. విభద్రాశ్వా ల్లా — ఏప్పింగ్స్ బార్క్ర్యూబ్రి
 6. న. గణిశాశ్వర్గోల్లి — క్రుమ్మెండ్లోను క్రికెన్-ఎంసాన్, డామ్మెంట్ర్ శ్రుల్లి బ్రోహ్
 7. మిసానింప్పేల్లి డి. మింగోస్
 8. గ. ల్లాప్సెండ్ — మ్యూ మ్యామ్స...
 9. నాబ్బి గమిధ్వాణి-శ్రోల్లు — బిసింతల్లు, — బాట్లింగ్ మ్యూర్ర్ ర్యూ (థ్రోచార్సి-ప్రైమర్సి 3 మాయ్. ల్లా 7 శ్రేణు.)
 10. ఘాట్టికు జాబ్సాఫ్ట్స్ — ల్రోప్రో, (ఘాట్టి ర్యూఎంబ్డా)
 11. గ. బాయిప్పుల్లింప్పే — క్రిబ్బించోంత్రోల్
 12. బొక్కా శ్రూర్-శ్రుల్లి — బాశ్రూర్లిస్ త్యాగించిసు గార్డ్ శ్రేమ్
 13. జార్తిశ్వల్లి సాశంసా
 14. చ్చెర్లిల్లి ఎస్ట్రెండ్ శ్రూర్చాట్టెబ్బాన్; బాంప్రెసాఫ్ట్సాన్;

ବାବୁଙ୍କରିବାରି ବାବୁଙ୍କରିବାରି

ଶାଖାଟୁସ, 20 ଲୋକ୍ୟମଧ୍ୟରୁସ,
ବିନ୍ଦୁପାତ୍ରମହାରାଜ

ପରିବାରକ୍ଷଣ

კონცერტის პროგრამიში შედის: სასკუთხლო ჰინგბი პეტროგრადში გამართულ
კონცერტისა და აგრძელებულ ხალხური სიმღერები,
- შემცირებული გუნდისა და ორკესტრისთვის კ. ფოცხვერაშვილის მიერ.
სხვათ შრომის შესრულებულ იქნება პირველი ქართული ფუჭა „მოზარ
მუ ასა“ კ. ფოცხვერაშვილისა, და ამავე ავტორის სიმღერის წოდება
„რქმულება ამინანზე“ ცუცალი სურათებით (სურათებს დასდგავს რეჟისო-
რი ალ. ჭუკუნივა)

მონაცილებას შეიძლება: კრისტ მომღერალთვა გუნდი და „ახალი კლუბი“
სიმებანი ირყეს სრული

ბილეთები 20 კ 2 მანეთამდევ. იყიდება „სახაოსნ სახოს“ ფასში ჩვეულებრივ დღის

ପ୍ରଦୀପ୍ ପାତ୍ର, ୭୧/୨ ଶାହିମାର

ლოტბარი ქ. ფოცხვერაშვილი



ო მ ა მ ტ ი რ ი ც ხ ე ბ რ ა მ ბ ა

სა მ ა მ ტ ი რ ი ც ხ ე ბ რ ა მ ბ ა

№ 41

¶. 11

№ 41

1 3 0 6 1 14 ქ ა ი ს ტ ე თ ბ ი ს ტ ე თ

1914 წ.

მილეგა ს ე ლ მ ი რ ა 1915 წ.

შოგელეკირეულ სათეატრო, სალიკ, სახელოვნო-სამსატვრო და საზოგ. შინაარსას უკრნალ
 შილიწადი „ უ ე პ ა ტ ი დ ა ც ხ ე ბ რ ა მ ბ ა “ ზ ე შილიურად 5 რ.
 ნახევრი შილი 30.
 ჩვეულებრივის პროგრამით ივანე გომარილისა და იოანე იმედა შვილის რედა ჭირი

14 ქ ა ი ს ტ ე თ ბ ი ს ტ ე თ

მაჟ რა ქირს ის ენატრება,
 გზას დავადგეთ? მამლაყინწა მამლაყინწა,
 წაეყიდოს, ერთმა შეორე
 დაქმჩროს, რომ მტაცებულმა უფრო უშიშრიდ
 გაიტაცის...

ჩვენებური მამლაყინწები კივერა ჰერჩნო-
 ბენ ამას: ოღონდ ერთმანეთი დაქმჩრონ, და
 რა ენადვეღებათ, თუ მათვე საზრუნავად
 დარჩენილი საქმე გნივაწყულდება...

ასეთ მშაოდ დასკვანდო მიგვიყვანა უკა-
 ნასენელ დროს მომხდარმ კრებებმდ და მათ-
 ზე გაჯირითებულ სიტყვისანთა კამთბმ...

თუ საერთაშორისო მუშათა კავშირის
 ბელარი, უცხოეთის მოწინეობ დემოკრატიის
 მესვეურინ კაცა შორისი მმობის ქადაგების
 დროსაც—კი იძხდენ, ჩვენს სამშობლოს რომ
 რამე ხითა მოელოდეს გარეშედან, პირ-
 ველად ჩვენ ავისხვთ იარაღს მტრის საწი-
 ნააღმდეგოთო, და დღეს ეს სიტყვები უკა-
 საქმედ იქცა, ჩვენი ხალხის მესვეურინი, ერ-
 თხელვე გაკრძებულნი, იძხიან: თუ ჩვენი
 სიტყვა და: „მიზანი არ გიმარჯვებს, მცა-
 ქვაზედაც ნუ იქნებათ!“

კმია ბატონებო, ამხანაგებო, მევობ-
 რებო, კმარა! .

დღეს ჩვენს სამშობლოს უდიდესი გან-
 საცდელი ადგა ქირს: ჩვენის ქეყნის ბედ-
 ავლათ შვილთა წყალობით სამშობლო მიწა-

წლიურად 5 მ., ხაევარ წლით 3 მ., ცალ-
 კ წომერი 10 კ.ხელის მოწერა მიიღება
 რაან“ის სტამბაში. მისამართი: თიფლის.

Ред. „Театри да Цховребა“ I. Имадашвили

ხელ-მოუწერელი წერილები არ დაიბეჭდე-
 ბა.—ხელთანაწერები საჭიროებისამებრ ზეს,
 წორდება.—რედაქტორთან პირსახი მო-
 ლაპარაკება შეიძლება „სორიპანის“ სტამბის
 კანტორაში—დილით 9—2 ს., სალომით
 5—7 ს., ტელეფონი № 15-41

მილეგა ს ე ლ მ ი რ ა 1915 წ.

წყალის დიდი ნაწილი ხელიდან წაგვიღიდა,
 ბეც ჭართველთა წინდაუხდაბით თუ გარეშე
 პირობათა გავლენით ბეცრი უფლება დავიარგეთ;
 ახლა კიდევ ლამის არის უცხო კულტურამა
 და შინაურ თუ გარეშე მტერთა წყალი ით
 ჩვენი სულიერად აღმრჩინების საშუალება-
 ნიც მოგვებსონს...

ჩვენი მესვეურინი—კი ურთიერთს ექიმე-
 ბიან — არა ჩვენი კართ უკეთესი მამული შვი-
 ლინი, არა ჩვენათ...

ერთის წინ წასაწევ საქმეს მეორე უკანა
 პხევის პირდაპარის თუ არა პირდაპირის გზით...
 და ეს იმიტომ, რომ ყველა თავისი სარ-
 წმუნებით უდილობს ხალხზე გაბატონებას...
 ის კი აგწყდებათ, რომ ყველა სარწმუ-
 ნება—მოძღვრების მიდევარი ერთი სამშობ-
 ლო გვაქსეს, მრავალ სუკუნეთა განმავლობა-
 ში წინაბართა სისხლით და აფლით მორ-
 წყულო...

სარწმუნოება—სარწმუნოებად დარჩეს,
 მოძღვრება—მოძღვრებად და ხალხსნიბა-
 როებება—კი—თავისაც...

ჩვენში ხომ არიან ქრისტენე ქართვე-
 ლები: ქართველი კათოლიკინი, ქართველი
 მამატინები, ქართველი გრიგორიანები, სპა-
 სელი ქართველები, ყველანი ერთის დედის
 შვილები, მაგრამ ემთა ვითარებისა გამო
 დაქამატულნი: დადგება დრო და ჩვენ ერთი
 კერის გარეშემო უკაგუფლებით, ვინდან
 ჩვენ ერთის გვარტომის შთამოავლინ ვართ...

აგრესულ ჩვენ გვყვანან სხვ, და სხვა
მიმართულება-მიტილინარეობისა და ხარის წევ-
ანი, მაგრამ ვინ იქნება ისეთი, ი.ოთვეულად
მათი დასხახურება არ უზრუნველყოს: 60-იან წლების
მოძღვაუშინი, 80 ანგიბი, 90-იანები, 900-იანე-
ბი და, ბოლოს, ჩვენი დროისა. ცვე-ზა მათ-
განვითარების შეგნებისძიებები ემსახურებოდა და
ემსახურება სამშობლოს: ერთი ათასი მე-
რის შოთარებისა, 90-იანთა საფუძვლზე
80-იანნი აღმოცურნდენ, 80-იანზე 90-იანნი და
სხვ, და ასეთი წინსვლით არა არ ვევლოთ,
ხომ რო შეტრილზე უნდა გაყიდულიყვავთ!..

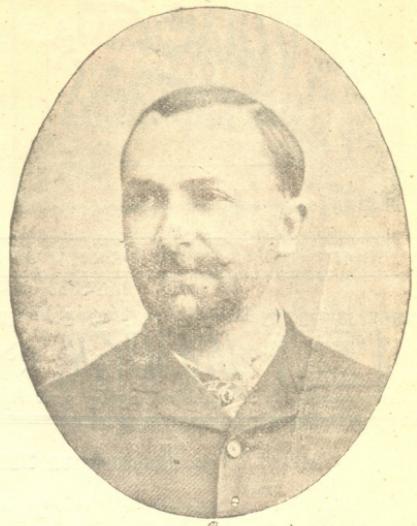
9 -იან წლების მოღვაწეება ჯგუფმა, მესამე
დასახლ წოდებულმა: ამან აპონძრავა მთელი
ქართველი ხალხი, გაუკეცველ მასიდან
გარკვეული სახენი ჩამოყალიბა და ნუ თუ
შეიძლება მისი უარყოფა?

შავრამ ის, რაც ამ ჯგუფმა თავიდანც კერ შეიტანა თვის მოძღვრებაში და საკუთარი სახით სიახულს სხვის ღრმში ჰქონდა ქედარება არჩია, შეიტანა 900 იან წლობში წარმოშობილი ჯგუფმა, რომელმაც ქირთველ დემოკრატიას საერთაშორისო მისწრავება-მცნებათა გარდა, სამშობლო-მასულის სიკურულიც, ოფიციალურების მოპყების საჭიროებაც მოაგონა - ირიცე მიმდინარეობის მესკეულთ დიდ ბრძოლა დასკირდთ .. დღეს სწორედ ამ ორი მიმღანარეობის შედუღების სხაში ჩვენი ქვეყნა და ვნეცი კვეყნა და სხვა და სხვა მიმღართულება, - მიმღინარეობის შომხებეთაგან, - საკულტურის ქვას ესკრის ერთის მხრით მეორეს, იგი მტერი იქნება არა მხოლოდ ჟოვისი საშობლოსი, არამედ საერთაშორისო დემოკრატიასც ..

ორივე მიმღინახულბას დიდი წილი უძევს ჩეგნის ხალხის გათვითცნობიერებაში, ჩეგნის მომენტის საძირკვლის ჩაყრაში და ერთს მეორების გმიბა არ ვთავთხებს...

და, გექნდეს საკუთარი ჩწენა-სარ-
ჭმუნობანი, მაგრამ საშუალოს განსაცდ-
ლის უამ ხელი-ხელ ჩატარდული უწდა
ვერშობდეთ წვენი კულტურულ-საზოგადო-
ებრ ვ წინავლის ასპარეზზე ..

აი, რას გვიკარნახებს დღეს ჩვენ უმა-
გალითო საერთაშორისო ომი...



საზოგადო მოღვაწე და ქველმოქმედი
რევან კ. ზუბალაშვილი

(1852—1914)

“ საქმეშინ შენიან გამოხდოთ შენთ! ” ეს
სიღვეები უფრო მეტაც ასახავდნს კაველ
ტექმირი მისადაცეს, მოძმეოა გულშემატკა-
ვანსა და პირობების მეტაც, ზოდრე მრავალ-კბა-
ლონიანი წიგნები

კრთია სევთი ძაღმანთხანი აუც დევნებ
ქონისტრეტინები დე ზუგდაზუგდი (ძმა ნებარ
სხეულებულ სრეაფენესა და ას შეცოცხლება ჰეტრე-
სი და აკეთისას, რომელიც მთხოვთ გრძელიც-
ფალი 6 ქართები შეაძისოვას.

უნდა გინდე გრძელო ერთობენ უდი თვალსახრისით
არ სეღმძღვანელობდა და გვედრს ერთხანა რად
ექცერებდა...

საკუთარის სარდაო ქ თბილისში აგეს
სახალის სახალი (მოქმედებს 1908 წლიდან),
უკუღლი მოქუბილება სამკითხველოა; სა-
დაც მრავალი ენაზე იძართება დაფუძნილი წარ-
მოდგენება, გონიტორიტება, დემოცია და სხ. მრ.
გონიგრული გასართობის; დაავუშნეს სამდლო
სახალი და ბაზოშოთ სახალიშეუფლე კულტ ერთგუ-
ნებისათვის . . შესავ უხვა შემძიმელებებს ახლაც
ასთვის ჭ. პ. ს , როგორც, გრძე შემ შე-
წორებულის, უკუღლი-წლიურად ექსისი თემანი
(6,000 გ.) ეძღვავ დარიბ მოწევთვის სას-
ტრაქიდოდა . .

ବ୍ୟାକ୍ ଶାପ୍ରକାର କୁଣ୍ଡଳ ପାଇଁ ଦେଖିଲୁ
ଶାଖାକାଳୀନ ମହିନେ କିମ୍ବା ଦିନରେ ଏହାର
ପାଇଁ କିମ୍ବା ଦିନରେ ଏହାର ପାଇଁ କିମ୍ବା

სესოთ დაბანები ჩვენს დახსენებულ ღრუ-
ლდა სიღრმენ და, ვითარება მომზადის მო-
წენი, მრავალი შეკოტები ცხოვრების მოცა-
ვად და ჩებიან! .

და იქთხვეთ საკუთრო ჩემების შენი, ძვალ
დევანი.. და საქმეში შენიშნ. გაცხონს

ՅՈ ԱՐԱ ՔՑԵՅԵ ԲԵԱՆ ՍԱՅԹՐՑԼՐԵ

* * *

ଏହି ଶିଳ୍ପକ୍ଷଙ୍କ—ଶିଳ୍ପଦିଲ୍ଲୀ,
ଏହି ପା ଅରୀର ନିର୍ମଳୀ, ଶାରୀ
ଏହି ଗଣଧଗନିର ଶାମେତ୍ରା
ବିଶେଷିଲ୍ଲିର କାଳିର ଗୁରୁତ୍ୱାଦ୍ୟା ..
ଏହି ଶ୍ରେଷ୍ଠତା ତାଙ୍କର ଶୈଖିଶୂରଦର୍ଶକ
ବିନ୍ଦୁଲ୍ଲବୀର ମନ୍ଦରୀର ଅର୍ଜୁ,
ଏହି ମନୋଦୀର ଉଦ୍ଘରଣ ଶିଦ୍ଧାସ
ଯାଗଲୁଚ୍ଛିତ୍ତଫର୍ମ ମନୋଦୀର ଶିଥାର୍ଜୁ ..
ଏହି ଦୁର୍ଗବୀର ପ୍ରିୟ ଶାବରକୁ
ତାଙ୍କ ଦେଶରିକର ମହାରାଜୁ କାରି,
ଏହି ଶିଳ୍ପକ୍ଷଙ୍କ ଶାଶ୍ଵରଦିଲ୍ଲୀ
ଶିଥିଲାଲାଦ ଶାରୀ ଗଲ୍ଲାବୀର ଶାରି ..

ଅର୍ବା, ଏହି ଶ୍ଵର୍ଗକୁ କିମ୍ବା ସାମନ୍ଦରଳୀକୁ,
ବାଦାପାଇଁ ମହାରାଜ ଦର୍ଶନୀଙ୍କୁ ମେତାରୁଙ୍ଗ:
ବାଦାପାଇଁ ମହାରାଜ ଶୁଭମର୍ତ୍ତ୍ବକୁ ପ୍ରେଲିନ
ପାଇଁ ନିର୍ମଳ୍ବକୁ ଅର୍ଥାତ୍ରାର୍ଥକୁ...
ବାଦାପାଇଁ ମତେବୀ ମିତ୍ରାବ୍ୟ ବ୍ୟାକରଣ୍ୟ
ଶୁଭର୍କବ୍ରଦ୍ଧି ନ୍ଯାକଦୂଲ୍ଲଙ୍ଘକୁ
ବାଦାପାଇଁ ପ୍ରଭେଦୀ ପ୍ରାୟବୀଳୁକୁଠିତ
ପାଇଁରଙ୍ଗାବ୍ୟ ବ୍ୟାକପାଳିକୁ ପୁଲ୍ଲବେଶ...
ପାଇଁରଙ୍ଗାବ୍ୟ ବ୍ୟାକପାଳିକୁ ପୁଲ୍ଲବେଶ...

ପ୍ରକାଶ-ଯ ଶାକ୍ତେଲା



გორგი დურა. უურული

რომელმაც ხელმწიფეს მოახსენა ქვემოთ სიტყვა

სიტყვასელმიზის შინაგა

გ. დ. უურულის მიერ

ଶାରୀ. କୁଳତୁରୁଲ ଫାଟିଏସେବୁଲ୍‌ଗ୍ରାମ ମିରିଗାଁ*)

အေဂရာ ၁၁၁

უსაზღვროდ ბეჭნიანია მართლმადიდებელი

ଏହୁଁରେ ଦେଉଥା ଡିକ୍ ନାହିଁଗିର୍ତ୍ତ ମତିଲୁଗିନ୍ତିବ୍ରଦ୍ଧିତା ଓ
ଦେଖିବା ନାହିଁରୁଗେଇଲୁଟା ମତ୍ତେ ପରିଶର୍କରତା ଦ୍ୱାରା ଥାଏ, ଯାଥିରେ
ନାହିଁରୁଗିବା ଶବ୍ଦ ମତିଲୁଗିର୍ତ୍ତ ନାହିଁବା କିମ୍ବା ଏହି ମତିଲୁଗି
ନାହିଁବା, ରାଜତିକାର କିମ୍ବା ହେଉଥିବା ଦାନିମୁଖୀଙ୍କରୁଣିଂ
ପାରିବା କରିବାର ପରିଶର୍କରତା ରୁକ୍ଷରିତିରେ ଏବଂ ଶବ୍ଦରେ
ନାହିଁରୁଗେଇଲୁଟା ମତ୍ତେ ପରିଶର୍କରତା ଦ୍ୱାରା ଥାଇଲା.

*) რუსულიდან ახალად თარგმნილი სოფ. მგა-
ლობლიშვილის მიერ,

და გამომდეს. ხელმისფრთველი, რომ საქართველო არ აღმოჩნდათ უფრო მეტის აზრითთვაზენდით და გამოაწეუბის სრულას მიედო, როგორც დღის.

დღეს ცხადებად გვეხატებიან პრეზიდენტ
გაბატონიშვილი მიერთოს მთავრობაზე და
ასტრიასის, როგორც უმოგვარ ერთ თვისს მე-
ცვებოთან ერთად, მათის წამამდლობით, მა-
დონდა მეტენებ წმინდა ეკლესიისა, თვისი ხად-
ხისწინისა, სამშობლო მიწა-წევდისა და მშობ-
ლიურ ქინის დასაცავად.

ერთად-ერთს მთხოვნილება, მფრინავისა და დამ-
ცველებს მის წმიდა-წმიდათა: ქართულ ეკლესია-
სა, ხალხს სწორისა, საშმაბურ მიწა-წევადისა
და შპობლიურ ერისა.

დას, უფალმა მიაჩაჭის გაშარტვება მაჭია-

ლას შენსა, რომელ-ც აღმადებ მართალ საქამის-
ფის, მარტიმით შექრძებულ წინამძღვრდა ჩემთ.
და დაიცაროს უფლისა მშენრდებამ
საცოცხლე შეი მრავალშამიერ რესერას კველ
სადხმას საბეჭნაერთდ.



პრივის გარეუები

... მხესთან ახლო უყვარდა ნივარდი,
მისი პირველი სხივებით ტებობა, სუფთა ჰაე-
რით სუნთქვა...

დედამიწის მაღლით დაცურუებდა, თით-
ქო მიწას მიკრულ მომაკვდავთა ცხოვრება
უუკარისებაო, და თავისი ბუდეც მაღალ
კლიინი ნაპრალში ჰქონდა მიღმელი...

მწყემსმან ერთმან შენიშვა იგი, როდე-
საც დედა ორწევის თვისის ბარტყებისათვის სა-
ზრდო მაჟქონდა. შენიშვა მუხაათმა ადა-
მიანმა და მოისურვა დიდებულ ფრინველის
ხელში ჩიგდება...

აწნობა აშანაგებს და ბუდისკენ გაიწვია...

— ადვილი ხომ არა გონია დედას,—
ისიც არწიებს, ფრინველთა მეფეს,— ბარტყე-
ბი წართოვა!

უთხრა ერთმა.

— ვითომ და რა იქნება?!

— ისა, რომ თავკოცხალი არ დაგანე-
ბებთ...

თავედებში ყური არ უგდეს, ფეხთ
წრიაპები აიკრეს და კლიის ნაპრალისკენ
გასწიებს...

არწივმა რო შენიშვა მტერი, ისე სა-
ზრდად დაჟქროლა, რომ მწყემს-დამცემი
თმა აებურებენათ...

შეშმა შეიპურო.

დედა არწივი არ ეშვებოდა. შე-
შინებულთ გამოსკრეს გრძელი სარები
არწივისი მოსაგრებლად და ბუდისაკენ
აბობლნენ...

გააფთრებული აჩწივი, დედა ბარტყები-
სა, გაშმაგებით თავს დასტრიალებდა...

მწყემს-დამცემით ბუდეში როი ახლად
დაბუბლიული ბარტყებადათ...

წატანებს ხელი თუ არა, დედა-არწივმ
მძლავრად დაჟქროლა, ერთს დააფრინდა,

სახ დააბდოლება და ცალი თვალიც ამოაგდე-
ბინა..

დაკოლომა შეწმივლა და ბარტყებს ხე-
ლი უშვა. არწივი მოიგერიეს, ახლა მეორე
წარტყმა ბარტყებს: ცალი ხელით დედას
იგრიებდა, მეორეთი კი ორივე ბარტყი გუ-
დაში ჩამახა და... თვევე დაშენენ...

დედაც აედევნა ფრენით...

— დედაც დავიჭირობ, დედაც, ქრის-
ტიანებო, შეილებს ნუ დავაშორებთ, თორებ
მზა ცოდვით ვერ მოიგესვენებთ...

წამიიდაბა ერთმა.

ბარტყები განგებ დასვეს, ბუჩქის ძირას,
შორი ახლო ჩაუსაფრდენ მახით და დედა —
არწივიც ბადეში მოიმწყედიეს ..

არწივი ბარტყებინან დინაზე მიიყვანეს...

თვალებით ცეცხლს აკვესბდა ტკვე-დედა,
უკელას მდურე-ზიზილით ულავრავდა გულს...
ჩასვეს გალიაში...

დარტყმა ლოცვა-კი ისვე შეფე იუ, ამაყი,
შეუდრეველი...

დააძრეს ფრთები, დაამტვრიეს კვანჯები
და... თუმცა მაღლა ფრენა კველა მოქერხე-
ბინა, მანც არ ემორჩილებოდა და ბოლოს
აგრით მოკვდა...

ოჲ, რა ტანჯული და, იმავე დროს, რა
ლამაზი, რა დიდებული იყო სიკვდილი მისი!..

* *

გავიდა დრო...

ბარტყებს აღრევე შეჰკვეცეს ფრთები,
დააძრეს კვანჯები... მათი თვალთა გამოხედვა,
ზიზილი, რისხვა ისეთი თავზარ დამცემი
აღიარ იყო, როგორც მათი დიდებულ დედისა...

მოთვინიერდნენ ..

ამათი ბარე თხი თაობა აღზარდეს,
უკელას თანდათან ფრთებს აძრობდნ,
კვანჯებს ამტკრევდენ, ნისკარტებს უკალავ-
დენ... *

* *



დღილ ხანია, რაც ეს ამბავი მოჰქ ა.
სიჭიათუე გამჭერა... ახლა უკვე ჭილაძ
შმოსაძე ..

შემთხვევით უცვარებ ბანაზე და ვნახე
არწივის ჰათამომავლობა: მაგრამ ვებარ ვა-
ცან რა ჯურის ფრინველები იყვნენ: არც
ბატბი, არც სვავები, არც ყვავები ..

— Հա դրոնցը լոս, մեռծովո՞ւ? Վյոտեց
Տարխանու.

— არწივები, გატონო! .

— თუ... ინდოურები?! სწორედ ინდოურები არიან...

— დიალ, ძალიან, მოშინაურდნენ, არ-
წევებს აღარა ჰგვანან, ველიჩც ჰურენენ...
ლამის მ. რტიომ დაჯაბნოს და ყვანჩალა ხომ
სუ არაფრად აგლებს...

— ნუ თუ თვის წინაპროტესტარ ველარ დაქ-
მსგავსებიან?

-- ସିନ ପରିବ!.. ଏକାଙ୍ଗାଳା
ଶ୍ରୀତ, ଫୁଲଟିକେ ଲାଦିଲ ବାହେଯିବା, ଫୁଲାଙ୍ଗାଳ ଶ୍ରୀ
ବାହେଯିବା .. ନିଜିରୁଦ୍ଧିବାପି ଶ୍ରୀବାହିନୀଙ୍କୁ.. ଏକାଙ୍ଗାଳା!
...ଏ ଶ୍ରୀମତୀକୁଳା ବେଳାଗି ଲାଦିଲାନ୍ତ, ମନ-
ନୁହିବି ମନ୍ଦଗନ୍ଧି ଏ ଦୂର୍ଯ୍ୟିଲାଲ ବାହିନୀଙ୍କୁ!
ରାତ, ରାତ ଦାଇପାଇଁ କଥିବାକାରୀ ଦାର୍ଶକଙ୍କା
ଫିନାକାରୀ, ରାତ ଦାଇମର୍ଗେ ଫୁଲଟିକେ, ରାତ ଦାଇ-

ରୂ, ତୁଳାନୀଙ୍କ ପାଦରେ ଉଚ୍ଛଵିଲା, ତୁଳାନୀଙ୍କ ପାଦରେ
ଏହିଗୁଣେ ବନ୍ଧୁରୂପ୍ୟେଃ: ଏହା ମଧ୍ୟ ସେହିନ୍ଦ୍ରଗା,
ଏହାର ମାନଦା ଶ୍ରେଷ୍ଠେ ଦୀର୍ଘଦୂଷ ଫରିନ୍ଦ୍ରଗାଲି
ମନ୍ଦାର କରିଲ ଶତାମିମାନଙ୍କା, ଅନ୍ତରେକୁଣ୍ଡିଲ
ତାମଦା!..

ԵՐԵՎԱՆԸՑՈՒՅՑ ՔՐՈԱՅԼԻԿԱՅՈՒ

(დამტვრეული პოემები)

(გაგრძელება. იხ. თ. და ც " № 40

10 ნოემბერი

13 ንጉሥምድግኞ

თიკე! მას წინად ერთი წერილი მივ-
წერე, იმასა», სადაც, სხვათა შორის, გაყვრით
ცეცხლიდა „მის“ უკრაინულ საქტიერს ჩედდამი.
საზოგადოთ უნდა გითხოთ, მე ჩვეულებად
არა მავეს, როცა ვასმეს წერილს ვწერ, იმა-
ნაც უსათუოდ სამაგიერო გედამიხადოს. ნუ
თუ სკორისი არ არის, რომ ჩემს წრფელ
დაუიქრ-ნაცრმნბას წრფელად ვუზარებ ჩემს
ნაცნობ-მეცნობრებს! მე იმითაც ქამყოფილი
ვარ, რომ ვწერ იმას, რაცაც ვგრძენობ. და
სწორედ ამით ათესნება, რომ იმ ჩემს საცნა-

ურ წერილზე უცნაური პასუხი მივიღე, რა-
შეს ზოგერით სიტყვას ხაზი გაუსვი, (სულ წერილი ხაზი) და ისევ უკან და-
უბრუნე პატრიას, ასლი კა აქ ჰომიყაბ! ყუ-
რი დაუგდე: „თუმცა თქვენ პასუხს არა
მთხოვთ, მაგრამ რამდენიმე სიტყვით მანიც
გიასუხებთ: გმადლობთ, დიდთ გმადლობთ,
რატომ კარგად არ მაითიქრეთ, იქნება შეი-
ძლებოდა კიდევ რაიმე ისეთი წინადადება ჩაგრი-
თოთ თქვენს წერილში, რომ უფრო ჩეტი
შეურაცხობა მოვეყენებინათ. შეიძლიანთ
ესეც არ მავაროთ, ტყუილს ტყუილი დაუ-
მატოთ, იყიდროთ და ლაპარაკოთ ჩემს
შესახებ, რაცა გსურთ... მე ყველაფრის ღი-
რი ცი ვა! რასაკირველია მე ვარ ყველაფერ-
ში დამნაშვე. ამას კა გეტვით, რომ თქვენ
იყრიულ ჩემს წინაშე. თქვენ არავთაბარი გრ-
ძძობა არა გქონდათ ჩემდამი, თორემ ამისთა-
ნა სიკრუუს და უსვინდისობას არ დამშამბდით.
მე ყველათვის ეპვი მქონდა, არა მჯეროდა,
თქვენი წრფელი გრძნობა და მართლაც,
რომ ეს ყველაფერი მოგონილი იყო თქვენ

18 ნოემბრი
ანგე! მე მიყვარს მხოლოდ სამი ჰანგი,
რომელიც უყველა მუსიკალურ ჰანგს მიჩქენია,
მაგრა გა მასთან უყველა გაითო ფას! ” პირვე
ლი: როცა ჩვენ ეტლში ვს ხედვარო, № 23
ეტლში, და ცხენების ბაკაბუქს რომ ვჩრდილ-
ივთ ჩვენის ამბორით. მე ამასტარებული: „ცხოვ-
რების მუსიკა“. მეორე: როცა დახალულ

ნუშას აქციურებ, - ამას დავარჩევი: „სიყვარულის მუსიკა“ და მესამე: პირის ბანის ღრუს კბილების გამოსავლებლად რომ ჩივებები პირ. შე წყალს, როცა ააჩუქებებ და როცა ის წყალი პ-რში ზამბატებად იშლებ-ისხნება, აი ეს ჩუბჩუბი მიყვარს, რომელსაც დავარჩევი: „სიცოცხლის მუსიკა“ დიახ, ანერ! სამი ჰანგი მიყვარს, მხოლოდ სამი ჰანგი, რომელთანაც სხვა ყველა მუსიკალური ჰანგი ფას!

20 ნოემბერი

კათი! შარზან ზამთარს ერთი ქალი მოყვარდა (მგონი უერც იცნობ). ლომაზი იყო ის დალოცვ ღლი! ისტიმუსიალურ ჟასჭავლებელში სწვლობდა, მე კი სათავად-აზნაურო გიმაზიაში. ის ხშირად მეგაბასებოდა რომელიმე გამოჩენილ მუსიკოსს და მეც ხშირად კვავათებოდა ჩვენებურ მწერლებთვე. ვსტკბებოდა ერთმანეთის ხასლათთო, და უნდა გვნახა, რა მშენებერი იყო როცა გაჯავრებული აილენტებოდა ჩემთან კამთის დროს. იყო, თუ გუნდა ქალი ლაშაძ მაგრეჩენის, ხანილისან უნდა გააბრაზონ ხოლმე და ვსტკბებოდოთ ერთმანეთის მუსიკით, მაგრამ ვის ლირსებია საუკუნო ბეჭნიერება, რომ მე დაიკავდო! თოთ თვეს ვიყვავთ ცე: იანვარი, თებერვალი, მარტი და აპრილი, შემდეგ კი შესმოლებმა სააგარაკოდ წაიყვანებ იყე! ზორიდან უფრო მიყვარდა და ვოცნებობდი ჩემს შორეულ ახლობელზე. თურმე აგარაკა და სიყვარულს ერთმანეთში ღიდი კაშირი ჰქონიათ. პო, გწერდი წერილებს. დიალ, ითაქმის ყოველ დღე ვუგანდიდ მხატვრულ ღია ბარათებს შესავერ კამულ სიტყვაობით. მხოლოდ ერთ რამე მი იირჩს: წერიობს წა-

(დასასრული შემდეგ ნომერზი)

မြန်မာစာတရာ့သုတေသန

ბენეფიციალს გამო ქუთაისის თეატრში 20 ქრისტ.)

~~a a B a E s a b...~~

မျှပ် မြှေးမီ.. မျှပ် ဒုက္ခ၊ ဇရာ လာဂွိလွှာ
သမိုင်းသမိုင်း တော်မြော်

ప్రమాదం విషయంలో

ବେଳା କାର୍ତ୍ତିମିଳ ନବମି ଉତ୍ସବରେ

ନାରୀଙ୍କରେ ପାଇଲା

രാജ് സ്കൂളുകളിൽ പഠിച്ചതും അവരുടെ പഠനത്തിലൂടെ മാറ്റിയാണ് എന്ന് പറയുന്നു.

8. ལྷୟନ୍ତିରଙ୍ଗ

Ե Ր Ե Տ Ո Ւ Ծ

ნარილი გეოგრაფი

(გაგრძელება. იხ. ა). და ც. № 40.

სურათი მეცნიერებელი

პირველი გლე ი აქედ, აქედ მეოქი...
აქ ვერ მოგვაგნებინ...

ଶେରିବ ଗଲ୍ଲେବି (କୁଣ୍ଡଳକ) ଓ, ଏ ମୋ-
ହିନ୍ଦା.. ଶ୍ଵେତ ଏ ଜାଙ୍ଗଳେଟି—ନାହିଁ ହେବି
ନିର୍ବିନ୍ଦମଦ୍ୟରୀ.. ନେତ୍ର ଏ ଡାକାଶ୍ଵେତ? (କୁଣ୍ଡଳ ଶ୍ଵେତରୀଜିଲ୍ଲା)

(ხადები ხმაურობაა, ისმას ხმება: „კოლ-
უილს ამოგვიშლეტავენ, ქვეყანას გააოხრე-
ბენ“)...

ମେଣନ୍ତି ଗଲୁ. ଏହି ଲାଙ୍ଘାଳ ମନ୍ଦିରପାଇତି?..
ଲେଖ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଲୋକବ୍ୟବଶିଳୀ କାହାକୁ କେବଳିବାରିଦିଲା,
କୁଣ୍ଡଳମୂଳରୁ ଲାଗିଯାଇପାଇଲା!

ତାର.. ଗଲ.. ମୁଣିପାତ, ଏହାମିଳାନ୍ତେବାଟ.. ଏକ
ସୁନ୍ଦର ମୁଣ୍ଡାକୁଣ୍ଡରିତ ରା ଗଢାଶ ଫାଵାଦଗ୍ରେଟି..
ନିର୍ଦ୍ଦର୍ଶନାଙ୍କ ଗାଗରନ୍ତାଙ୍କରୁକ୍ଷେ, ରହନ୍ତ କ୍ଷେତ୍ରାର୍ଥ କୁଣ୍ଡା-
ଶ୍ଵାଇଲ୍ ଶ୍ଵାଇଲ୍ଯାନ୍ତ ଦା କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କିଲିବି... କୁଣ୍ଡା
ମୁଣ୍ଡାଲ୍ଯେବି କୁଣ୍ଡାପିଲି ଏକ ମନୁଷ୍ଠାନରୁକ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କିଲିବି... କୁଣ୍ଡାଲ୍
ଜ୍ଞାନବନ୍ଦ ବ୍ୟକ୍ତି ମନ୍ତ୍ରବିଦୀ ଦାଖିଲାଏଲୁଟ ଦା ତୁ ତୁ ନେଇ-
ଦାପ ଗାନ୍ଧୀର୍କାନ୍ତୁଳ କିମ୍ବା ସାକ୍ଷାତ୍-ଜାରି ମିଥ୍ୟାତାକ
ଗାନ୍ଧୀର୍କାନ୍ତୁଳକ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ର, ରା କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତି.. ଧରନ୍ଦାଳୋ-ଧରନ୍ଦା-
ଲାଙ୍କା... ମିଥ୍ୟାକରଣି କୁଣ୍ଡାଲ୍ଯାନ୍ତିବି କିମ୍ବାବି... ବ୍ୟକ୍ତି
ଗାନ୍ଧୀର୍କାନ୍ତୁଳକ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରାଙ୍କିଲାଇବି: ଏକ ଉନ୍ନତ ମନୁଷ୍ଠାନ ଦାଖିଲା-
କ୍ଷେତ୍ର, ଏନ୍ଦା ଏକାନ୍ତ ମନୁଷ୍ଠାନ କ୍ଷେତ୍ରମିଳି ହୋଇ-
ଦିଲା...

ՑԵՏ. ՑԼ. ՑՑ ԵՌՈՒՐԱԾ ՑԱՑՑՈՂՈՆՆԱ. ա
ՑԵՆՈ ԿՈՒՐՈՄԵ, ՑԵՎԱԾԵՑՈՒ, ՑԱՅԼՈՒՐԵՑՈՒ Ը
ՕՆԴՎԱԾ ԿՐ ՑԵՐ ՑԵՆՉԵԼՈՎԱՑՈՒ ՀԿՈՆՆԵ

በሆነዎች ታሪክ የአገልግሎት ማረጋገጫ ሲሆን ይህንን አገልግሎት ማረጋገጫ



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ



ગુરૂદામ

კოშქს და კიდევ რომ მიუხსლოვდე რით
უნდა დააგრიო ი კოშქი?..

მეორე გლ. მოთავე, წინაძლოლიც არა
გვყავს.. უკელა სქმებს პატრიონი უნდა...
ვინც გვყანდა, დახოცენენ, სული მაგას შე-
ლოცას.. ჩენ ერთმანეთში ვერ მოვრჩევ-
ბულებართ .. ერთი აღთას მეორე ბალთას
გაიძინის..

შეს გლ. ადამიანო, ქაჯებს და ხოჯო-
ხეთს როგორ უნდა ებრძოლოვ?. ვერც წი-
ნამძღოლი და ვერც ბელადი ვიშველოს...
ალად ასეა დაწესებული, რომ ჩენ ქრეჭში
ვეყარნეთ .. ჩვენთვის არ არის ოქროს ზან-
დლი გაჩენილი . (ხსნდები ხმება: „რა
დროს ეგაა? გვითხარით, როგორ მოვიქცეთ,
რა კრიათ?“)

ବୀରଙ୍କ୍ଷ । ଗୁଣ । ମାତ୍ରାତଳା ଏବଳୋ ଲାବାରାଯି
କ୍ଵାନ୍ଦିନିଲାଙ୍କା... ରୂପୀ ସାଜେଶ ଶ୍ରେଷ୍ଠଗୀତ, ହାଲାମ-
ଦୀର୍ଘ ଶୁଣିଲା ମେଘପ୍ରେତ... ଅଗୋଧିନୀତ ଚିନ୍ତନିମ୍ବନ-
ଦୀର୍ଘ ଦା ପ୍ରେସର ପ୍ରାଣିତ ହୃଦୟକ୍ଷେତ୍ର... ଏବଂ ଧୃତ-
ଲାଙ୍କିନ ଦ୍ୱାରାପୂର୍ଣ୍ଣତ ଏବଂ ଦ୍ୱାରାପରିଷ୍ଵଳନ ।

(ხალხი ეფირის: „ავირჩიოთ წინამდლო-
ლი, ავირჩიოთ!“

ଶ୍ରୀ. ଗଣ. ମନୋପା, ବୋଲକମ, ମନୋପା!..
ଯେହିଏବୁ ବିରାଜିତ .. ଯେହିଏବୁ ବେଳିଯୁଗିଲି ମନୋପା

დინა და ჩაიგდო ხელში უძნდალი... შეკრ
ისევ ის დღე არ დაგდებათ?.. ერთი ბატო-
ნის მაგიერ მყორე გაგიჩნდება .. ძლიერია
ოქროს უძნდალი, მგრამ იგი სწამლავს ადა-
მიანს .. (ჰეროები მექინიკი და არსენი)

პირვ. გლ. ვინა ხარ, ბიძია, საიდან მო-
დიხარ?

ଶ୍ରୀ ଶ୍ରୀନିବ୍ାସ: ଜୁମାତଳିଙ୍ଗ ପାଇ, କେବଳାବେ କେବ୍ରି-
ଦ୍ଦାସ... ମିଠବାରୀ, କମଳିଲାଙ୍ଗ, ରା ଅଳାଗୁବା
ପାଇରି? ..

Հոհա. ՑԱ. ԺԵՂ ՎՈԼ ՎՈԼՈՎՈՅՏԱՆ. . ՎՈԼԵՂ
ՑՈՒԿՈՎԻՆ ՀՐԱՄ ՊԵՏԵԱՆ. ՕՇ ՎՈՎՈՎՈՅՏԱՆ ՀԱՐԴ...

მეტისკვ. (მუხლზე დაცემა) გმაღლობ,
უნა, უზენაესო!.. მელირსა სამშობლოში
მოსელა.. (ამთხვევა დაცემისა)

(ხალხში ხმაურობა: „ვინ არის?..“ „სა-
დაურია?“)

მეწისქვა. (არსების) შეიღო, მიმიყვანე
წიქილის კართან, მინდა შევეხო, ვეამზორო
ჩემს ძველს ბუდეს...

მეორე გლეხი (მაგრავდება) ბიძია! შენ,
შენ.. საიდან?. (ხადხა შემთერლებება მუწის-
ჭიალეს)

କୁର୍ରେଣ୍ଡି ଗଲ. ମୁକ୍ତର୍କେତିତି ଅଳସଦ୍ରେଖୀ, ଦିନୋ! .. ସାଙ୍ଗକ ଘରିଛନ୍ତି?.. ଏହି ଏବେ ପୂର୍ବମୁକ୍ତ ଘରିବାରା?...
ମେଣ୍ଟିକେବି. ମିମୁଣ୍ଡବାନ୍ଧୁ ହିମ୍ବ ଫିଲ୍‌କ୍ଵୋଲିତାନ,

მინდა ვებორი...
მეორე გლეხი—ეს, ბიძია! დაიქცა მთ-
ლად შენი ძევლი ბუდე, კარები დალპა...
ათარ არის...

ଲୋ ଗାନ୍ଧୀ । .. ଏହା କୁ ଦେଖିବାରେ .. ଶୈଳ୍ପିକ ଲଙ୍ଘଦୀ, ବିନ୍ଦୁ-
ଦୟା ଓ ଅନ୍ୟାନ୍ୟରେଖାରେ, ବିନ୍ଦୁରେଖା ନିରାକାର ଆବଳ୍ମୁ-
ଯନ୍ତ୍ରରୁକ୍ତରେଖାରେଖାରେ .. ଲ୍ଯାଙ୍କରିଂଗରୁଙ୍କ, ସାଇନ୍କର୍-
ଲ୍ଯାଙ୍କ ଓ ଡାକ୍ଟର୍ସ ଆବଳ୍ମୁ ଶ୍ରେଣୀରୁ .. ଏହି, ଶ୍ରେଣୀ,
ଅଛି କି ଶ୍ରେଣୀରେଖାରେ .. ଫିଲ୍ମ ଗାନ୍ଧୀରେଖାରେ
(ରାଜମହାନାଥ, କିମ୍ବାରିଚ ପାରଶ୍ରୀର ଶ୍ରେଣୀରେଖାରେ)

პირვ. გლ. დისი ხნის მკედარი გვეგმა-
ნე, ბიძა. , გვიამბე შენი თავვალასავალი ..

მეორე გლ. ის კი გავასხოვს, რომ მტარ-
ვალი ხელში ჩაიარდი და იმას ვერ მოვი-
ფიქრებდი, რომ მათ გადაუტჩინდი!..

მეს. გლ. ამდენს ხანს სად იყავ გი-
ძი, საიდან მოდიხა:რ? .

მეტისებ; მან! მე უცდესუს მეღილს
ბერდიერებ; .. ვიყავ სინათლის ქვეყნა-
ში, იქიდან მოვდივარ.. (ხადხა აშენება.
მდეღლერება; ხები: «რაო?.. სინათლის ქვეყა-
ნა?.. რა აგზობს?..»)

ଶିଳ୍ପାଶ୍ରୀ ଗଣ୍ଡା । ଡିନାର, ମାଗଦ ନେଁ । ଗୁଣ୍ଡା
ସେଇଲାକୁ ଡାକ୍ତରାଲୋଟ ଗ୍ରାଫିକ୍ସ ରେ, ଖାଲାକ୍ଷେତ୍ରରୁ ଅଳାର
ଗଞ୍ଜରୁ.., ଡିନ୍ଦି କାନାର ଗ୍ରେନ୍ଡିମିସ: “କାନାରଟାଲିସ
କ୍ରେପୁଣା! ମାଗରମ ଏକିଫରନ ହେଲା ଏକ ଗ୍ରାନା-
ବାକ୍ସ .. ଗୁଣ୍ଡାପିଲାରୁକୁହାରା ଏକିଫରନି..”

ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ପାଠ ନେତ୍ରକାଳୀନ ପାଠରେ...
ପିଲାହାରୀ ପାଠ ନେତ୍ରକାଳୀନ ପାଠରେ...
ପିଲାହାରୀ ପାଠ ନେତ୍ରକାଳୀନ ପାଠରେ...

ଶେଷିବେ; (କ୍ରେନ୍‌ଡାଲି) ଉଦ୍‌ବଳି, ଶ୍ଵରୁଣ,
ଦ୍ୟାଜ୍ଞବୋହୀ.. ଦ୍ୟାକର୍ମିତ୍ତବ୍ୟ, ହରମ କ୍ଷିପାଦାନ ମୋହନ-
ବାହୀ.. ଯୁଦ୍ଧବାହୀ, ହରମ ଶ୍ଵେତା ମୋହବୀତୀ..
ଯୁଦ୍ଧବାହୀ, ହରମ ଗାମରଜ୍ଞବୀଦି ସିଂହ ଦାଖିର୍ମନ୍ଦିଲ
ଏହି-ବାହୀଶେ.. ଲାଙ୍ଘନଙ୍କ ସୁଲାପ ଦ୍ୟାପ୍ରମୁଖନା..
ଯୁଦ୍ଧବାହୀ ଶ୍ଵେତ ମ୍ବନ୍ଦେଶ୍ଵରୀ, ଶ୍ଵେତ ଗାମରଜ୍ଞବୀ-
ଦିଶା.., ଶ୍ଵରୁଣାଳୀ ଦରମାନିବା!..

არსენი. ნუ თუ არ გჯერათ სინათლის
ქვეყნის ძალა?.. ნუ თუ იმდენად დამარტ-
ლით, რომ აღიარებულის იმედი გაქვთ... ძლიე-
რია სინათლე, იგი დაამხობს სიბრელეს...
სიბოროტეს... .

ՑԵՏ ՑԼ. ՑՈՄԵՐՆՈՅ ԵՋԵՐԵՑԻՆ ... ԱՅ ԽԵՐ-
ԸՆ ԽԵՐՆՈ ԽՈՎԱԾԼԿ ՄԱԳԻՆԵՐՈՅ ՔՅՈՒՆԿԱԾՈՒԹ...
ՄԵՐՀԱՅ ՑԵՐՆԱՅ ՑԱԳԵՔԾՈՒԹ... ՍԿՈՅ ՏԻՆԱԾՈՒԹՈՅ ՈՋԵ-
ՇԵՑՈՒԹ ՑՈՒԿԱՎՈՒԹ ... ՑԵՐՆԱՅ ՄԱՆԵՐՈՅ ՑԵՐՆ
ՑԵՐՆԱՅ ՀԱ...

ଶ୍ରେଣୀ ଗଣ. ଶ୍ରେଣୀ ଜୟର ଆଶାଲଙ୍ଘକିନ୍ତା
ବାର .. ପୁଣ୍ୟାଶୀ ଏଥି ମୋହାର୍ଦ୍ଦିଲିଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ବିଭିନ୍ନ କ୍ଷିତି
ଯେତାମାନୀ ସେଇବାକ୍ଷର୍ଣ୍ଣ ମଧ୍ୟାତ୍ମକ ପାଠକର୍ମଚାରୀ ..

ପିଲ୍ଲାର୍ ଗଲ୍, ଏହାର ଶୈଖିନିଙ୍କବୀତ... ଏ-
ଲାପ ମହାଦା ଗାରିତ ଶେଷାଲାଟ ତାପି... ଏକ
ବେଳାଯିବଳୀ ବି ଯତୋତ ଦେଖିବେ ବୁଝିବେ

ପ୍ରଥମ କାହାର ଦେଖିଲୁ ଏହାର କାହାର ଦେଖିଲୁ ?
 ଧୀର ଶ୍ରୀ. ପାତ୍ର, ପାତ୍ର .. ମାତ୍ର ରାଜାଙ୍କ ଦେଖିଲୁ ?... ରାଜାଙ୍କ କୌରାଗିର ଦ୍ରଷ୍ଟି ?.. ନେଇଲୁ ଦେଖିଲୁ ?
 ମେ କୁଣ୍ଡଳାର ଦେଖିଲୁ କାହାର ଦେଖିଲୁ ?.. ମେହି ମିନନ୍ଦା

სული შევარდნოვ და ვეზიარო წმინდა საქმეს...
(ადგება)

მეს. გლ. ბიძია, უსინათლო ხარ, ვე-
რა გვეკდდე, თორექ ნახამდი რა მღვიმარეო-
ბაშც ვართ . ეხლაც ბრძოლის ველიდან
გამოვიყეცით . ათასობით დაიხლოა ჩვენი
ხალხი... ჩვენ გალავრჩით, მაგარაც ვაი ამ
გადატრჩენას...

ବିଜ୍ଞାନୀ ଗଣ. ଯେ ତିର୍ଯ୍ୟକ୍ୟ ଏହି ଅଳ୍ପ ଅଳ୍ପ ..
ଦେଖିଲୁଙ୍କ ମିଶ୍ରିତାଙ୍କ ଏ ଉଚ୍ଚକଷିତ, ମାଧ୍ୟାମ ମୁଦ୍ରାମ
ଦ୍ୟାମାରକୁ ଉପସ୍ଥିତ କରିଛନ୍ତି. ଏ ଲାବ ଗ୍ରାହକଙ୍କଠିତ? ..
କୁଳାଳୀ ଦା ଫଳକନ୍ଦେଶ କେବଳ ଉପରିକଳ୍ପିତ ..

შინგ. გლევი სიცუტეებით ჩეკებთას. .
ნუ თუ გარითლა ისე დავყერთ სულიოთ, რომ
სახელმოვანი სიკედილი კი არ ძალგვის?!.
არა, არა... ან გამორჯვება ან სიკედილი...
დევ, სულ ამღველიტონ.. ისვე ეს ემჯობი-
ნება ჩეკეს ახორცევა. სიცუტეებს!.

(ხელი ხალცხა: „მზადა ვართ!.. დაიხო-
ცნეთ ან გავიმარჯოთ!“)

მეტისება. აგრე, აგრე! . ნუ გაიტეთ
გულს.. რწმენა, რწმენა საქირო... აუ
რწმენა არ არის, ვერას გაძლება... სინათლის
ქვეყანა და მისი ძლია უგეგმეთ, ვერ გა-
უძლებს ჭიათ • ვერც ჯოჯოხეთი და ვერც
დავი.

მეორე გლ. უფრო მეტნი ვიჟავით, ჩრდილოეთი დოკუმენტის მიხედვით, მათ შემდეგ გვიჩვენ არ არის... უწინ წინამდლოლები მაინც გვყვანდნენ... ამას გვიჩვენ არ არის?..

ଏହେବା । ନୀ ତା କେବଳିଶି କେରାପିନ ଗାନ୍ଧିଦୟଙ୍କ
ଦ୍ୱାରା ଫିନାମିଲିନାଲାଦି?.. ଅଜୁ କି ଯା ତୁଲନାବା-
ନାଦ, ମଧ୍ୟରାଜ ଉଚ୍ଚରତ୍ୟେବିତ, ଫିନାମିଲିନାପ
ଅନ୍ତରୀଳାର ଅଳମନ୍ତିରଙ୍ଗବିଦ!..

မြို့၊ ဂလ္ဗာ၊ ရှေ့တွေ့ဆုံးလွှာနာဇူး၊ စာချိပ်
ပါဝင် အင်းလဲ ဒေ!.. မြိုင်အမိုလွှာပါဝါ ပုဂ္ဂိုလ်၏။
သိက္ခာမ ဒေါ် ပိမ်း၊ ရှေ့တဲ့ ဒုံးလဲ ဒေါ် အောင်၍
ပါဝင်၊ တော်များ၊ ဖျော်တော်များ၊ ပုဂ္ဂိုလ်၏။
တော်များ၊ ဖျော်တော်များ၊ ပုဂ္ဂိုလ်၏။

መ ዓ ም ብ ይ አ ቃ እ ብ ደ ከ



වැඩුණු පිටපත



၁၆၃.-၁၇၅ ၆၀၄. ဂျောက်နိုင်ခွ



ଓন্টো-১৭. ১৩. ১৯৮০

გზის კუნძულებიდან.. მესამე ღამით ქურ-
ულად გვიჩრევდა მიპარება.. ზოგი გაიძიხო-
და: „ნება, ნება, თანდათან ბით უნდა მივდი-
გთ კაშაქოა“.. ყველა გზა ვუადეთ..
მარჯვენი წავედით - ისე აგვერია გზა და
კვალი, ისე დავიბინიერ, რომ ბოლოს ხელ-
უარიელნი დავბრუნდით.. მარჯნივ გაეციტით
და ისეთ კლდებს და უფსერულებს მი-
აღდექით, რომ გრძელი ჩერენამა კისერი მოი-
ტხია.. ვითომ თანდან ბითოაც დავწყეთ
მოქმედება, მაგრამ ვიდრე ნახევრა გზა ვა-
კიარეთ, ნახევრაზე შეტი მებრძოლი დაგდე-
ხოცა.. ვერც ღამებ და ქურულად მიპარ
ვო გვაშველა: ბნელაში ისე ავირივენით,
რომ ძაღლი პატრიონს ველარა სცნდა —
ერთმანეთი ამოვლილტება.. ის, ბიძას, ყველა
გზა ვუადეთ, ნახევრაზე შეტი ხალხი შეესწი-
რეთ და მაინც ვერს გავხდით!.. აღმად ჩეკ-
ნი ბერი ასეთია — უნდა დამორჩილდეთ: ჩეკ-
თვის არ არის გაქნილი ოქროს შენდალი
და სინათლე!..

ବୀର୍ଗ. ୪୯. ମେଦାଳନ! . କାହିଁ କାହିଁଥାଏ? .
ମାନ୍ଦିର ଶୁଣି କିମ୍ବାଲିନିତିର କାହିଁଥାଏ? . ଏହି କାହିଁଥାଏ?
ଏହି କାହିଁଥାଏ? ..

(ხმება: „ან სიკლილი ან გამარჯვება! ავირჩიოთ წინამძღოლი!“)

ମେ. ଗ୍ରେ. ମେ ମେଡାଲୀ ଏଠା ପାର... ଏତୁ
ସିକ୍ଷେଣିଲିଙ୍କରେ ମେଦନିନ୍ଦ... ଗ୍ରେନ୍ଡବେରିଟ ଏଠା ପାର
ମୋତା ହା... ଅର୍ଥିରେ ଫିନାମଲାନ୍ଡର୍ ମେର୍କ୍‌ଯୁ...
ଏତିବ୍ରତ ବାର୍ତ୍ତନିନ୍ଦ ମାଗୁଇର ମେନର୍କ୍ ପାଶିନ୍ଦିଲ୍ଯୁବ୍‌ର୍,
ସିନାମଲ୍‌ଲେସ ସିଲନ୍‌ର୍ଲେନ୍ ପାଲାଇନ୍‌କ୍ରେଚ୍ରିଯାନ୍ତା.

მეტისქვ. მართლს მომობ, ძამიეგ!.. უფ-
ლება რყენის პატიოსან ადამიანსაც კი..

(ଦେଖିବାରେ ମୁହଁରା କ୍ଷେତ୍ରରେ) କୁଣ୍ଡଳ କୁଣ୍ଡଳ
ମେଲାନ୍ଧୀ ପାଥିନ ଦ୍ଵାରା କରାଯାଇଛି, ଅତିରିକ୍ତ କାହାରେ
କୁଣ୍ଡଳ ପାଥିନ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ
ମେଲାନ୍ଧୀ ପାଥିନ ଦ୍ଵାରା କରାଯାଇଛି, ଅତିରିକ୍ତ କାହାରେ
କୁଣ୍ଡଳ ପାଥିନ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ ଉପରେ

ମେଣିରେ ଗଲୁ ପାରୁ ମାତ୍ରକିମ୍ବଳୀ ଶ୍ରୀଜୀଷ୍ଠ-
ରୁହତି? ଯିମିଲା ଦା କମିନ୍ଦ୍ର ହେବିଥି ଏକାଗ୍ରନ୍ଥା...
ତାହାରେ ଗଲୁ (ମର୍ମରର୍ମନ୍ଦ୍ରବ୍ଦା କେବଳିବୁ) ବାଲ୍ମୀ-
କ୍ରମ, ଦୂରତା ବ୍ୟାଧରୁକୁ ପ୍ରୋକରିତୁ... ବ୍ୟାଧ ଯୁଗ୍ମି-
ଦାସତ୍ୱରୁ: “ଏହି ସିକ୍ଷେପିଲାଣୀ ଏହି ଗାମରଙ୍ଗ୍ୟବ୍ଦା” —
ମାତ୍ର ଏକିକିମିଳା ନିରାମିତିଲାଣୀ!..

ხმები: „ავტორით, ავტორით!.. ვინ
იქნება წინამდობარი?“

ବେଳିପାଇଁ : (କଣ୍ଠେରୁ ଥିଲା ଯାଏଗନ୍ତେବୁବି) । ଓ, ତହେଣି ନିର୍ମିତିଲାଇଲା । ମାରତାଲାଇ, ଏହି ବୋଲି-ଗାନ୍ଧାରା, ମଦ୍ଗାରିମ ସିନାତଳିଲା କ୍ଷେତ୍ରନିରାଜ ମିଳସ୍ବ-ଲିର, ସିନାତଳିଲା ଶୁଭେତ ଗବର୍ନ୍ଯୁନିର୍ଭୟୁଲି, ଏହି ଗ୍ରାମପରିଵର୍ତ୍ତନରେ ଗ୍ରାମୀ, ଏହି ମିଳନିର୍ଭୟେ ଲୁହିନିର୍ଭୟେ... ମେଲା ଗ୍ରାମୀରେ ବେଳିପାଇଁ କେତେବୀବି, ଉତ୍ତମମୁଖୀ ଏକଙ୍କିରେ ଖାଲିକାରେତାଟିରେ... ।

პირ. გლ. მაშ გაუმარჯოს წინამდებლოს!...

ବେଳନ୍ତେ: "ଗୁରୁମାରଜନୀ, ଗୁରୁମାରଜନୀ..“
ତିର୍ଯ୍ୟକ ଗଲୁ ଅଦ୍ଦ, ମାତ୍ର ପ୍ରାଦୁର୍ବଳ ଘରଗ୍ରିଦେ
ଦା ହେବିର ମନ୍ଦଧ୍ୟସ୍ଥିତି... ଏଣ ସିକ୍ଷାଦୀଲୀ ଏଣ ଗୁ-
ମର୍ଦ୍ଦାଙ୍ଗିବା!

ხალხი: „ან სიკვდილი ან გამარჯვება!“
 (შედერის ბრძოლის სიშეკრის. მავის)

3 3 8 2

2. *Hegel's Logique*

(დასასრული შემდეგ ნომერზი)



၃၁၂

(ହୃଦୟକଣ୍ଠା, ପ୍ରକାଶକ, ପାତା ୧୩) "No. 36

ପ୍ରତିକାଳରେ ମନୋଧରଣରେ ଏହା କଥା ହେଉଥିଲା ।

ରୁଫଗତର ଦେଖିଲୁଛା? କିମ୍ବା ଅନ୍ଧରେ ପ୍ରାଣଦିଃ*)

*). საფრანგეთის კამპანიაზე მსახულები

*) ტალმა (ფრანგუა-კოშეჭი), — საღწევნების დიდ დებული მსახიობი. ერთხელ ტალმას მისმამის გრაფება, ჰერითა: რამდენი წლისა ხარო? „პასუხის მგეცირად ტალმამ რამდენიმე წიგნი გადმოიღო და აჩვენა, პირველში“ ეწერა: ფრანგუა-კოშეჭი ტალმა დაიბადა ლილინგიშ 17 იაკვინს 1766 წ., მეორეში: ფ. კ. ტალმა დაიბადა თხუთმეტ ანგარძს 1760 წლის, მეორეში: ტალმა დაიბადა ჟარიში 1762 წ., კანგარში, მეოთხეში: ფ. კ. ტალმა დაიბადა თხუთმეტ ანგარძს 1767 წ. ეს რომ წავითქმი, კუთხის რომელია ამაზში მართალი მეტქი? ტალმა დიმილით მიასუხა: „მეგობარო მსახიობს როგორც ლაპარ ქალს, ჭლილანობა არა აქვთ მსახიობი იმდენივე წლისა, რამდენის ის პირი, რომელსაც თამაშიბს: ხან აღელოს წლოვანობა აქვს, და ხან რომელიანი“. საზიგადოთ მიღებულია, რომ ტალმა

დაიმადა არასოდ 1763 წელს ოთხველტ ინგრესს. ტალმა ჯერ კპილის ცემდი იყო, მერე მხოლოდ იყუა ჩეოთი ჭლისაშ დაიწყეთ თამაშობა. ჯერ სკამიკა როლებს თამაშობდა, მხოლოდ ჟემდევე სატრაგუა როლებს მატყუა ხელი, რაშიაც ეკუ გათქვა სახელი. პირველად ტალმამ შემატოლო სამდგრავილი საცხოვე ტანისამოსი ეტანერინთ ხოლმე მსახიობთ სკერნაზ შაგალითად ნერონის როლში, ნერონის ეპოქის ტანისამოსის ჩატანა პირველად ტალმამ გამდედ. რასაკირველია, ბევრი ასაკის როლის დასახურის გადასაცემი და თავისი არ დადასტული. ტალმა ნაპოლეონი პირველის გულითიდან მეტობა-ზე იყო ის ხანგში, მინამ ნაპოლეონი იმპერატორად გახდებოდა. ნაპოლეონი ჯერ ისევ ფოცურად იყო ტალმას რო უთხას; „დამტად კორა ხანს და იმპერატორის მისი მისამართის წინ გადასტული. მევეთ პარტიონი დაგენერალი დედებს ყუჩას.“ ტალმას სიცურეა შეუფრ. მევეთ პარტიონი დაგენერალი დედებს ყუჩას. ტალმას სიცურეა შეუფრ. ნაპოლეონი იმპერატორად რო გადასტული, პარტიონი ჟეპარტული: ტალმამ ითამაშა მეფეთა პარტიონის წინ ნერონის როლი 1808 წლის. ტალმა გადატაცალა 1820-წ. ტალმაზ ინდენი ის წინამდებარებისათვის, რომ მხოლოდ მათ სათაურებს გითხვას აკი ბარი არ სათა მოაწენდა.

ეს შესნიშვნა მცირდებოდ ჯერ ისევ სულ
ასაღვაზედ აფე, როცა დიტროს ცნობად პიე-
საში (ოჯახის შაბა) უმთავრეს როლს თამაშო-
და. როცა მავიღა დიდ მთნილობის (მოქმედე-
ბა მე II, სე IV): „1500 ფრანკი შემთხვევად
და ჩემი ქადაგისთვითი...“ და სხვა დაწყება,
შეტყ ეს ერთი, მადალ ტონის შედება თან
და თან მაღალ ტონის დათვა მთნილობის
დაგვირა; ბოლოს სხვა რო ადარ ბაზუშიდა, —
ეს მოიდი მორთო.

၆၈ ရွှေ ရွှေသာစား၊ ရွှေဖြတ်ဆုံး ရွှေလွှဲလွှဲ-ရွှေနှံပြုလွှဲ
ရွှေလွှဲပြုလွှဲမီ ရွှေကြောင်း၊ မိဂုံးနှင့် ရွှေ... ရွှေမျိုးဝါ...
ရွှေ ရွှေဝါဘွဲ့...

“ରୁକ୍ତିର ଏକଣିକେବୀ, — ଯୁଗରୁକ୍ତିରେ ଦେଖ ପ୍ରାଣିମା: ହେ
ଦେଶପ୍ରଭୁ, ହେ.. ମନ୍ଦିରଙ୍କୁ କଷତ୍ତିର ଦେଖିବେଳ, କାହାମିନ-
ଟୁକୁଲା ହାତ, ମନ୍ଦିରକୁ ପ୍ରଦେଶିଲୁ ଓ ମନ୍ଦିରକାରୀ ମେଳ-
ମେଳି, ହେ.. ମନ୍ଦିରକୁ କଷତ୍ତିର ହେଲୁଥିଲୁ ନେଇଲୁଥିଲୁ ଓ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ! ..
ଏ କେବଳିକା— ଶୁଣି ଶୁଣି ମନ୍ଦିରକୁ ମେଲିଲୁଥିଲୁ ..

— የሚደንበና ንግድ ጥገናው ስርዕስቸዋል, የሚደንብ
ና ደ ተከሱቻቸና ሁኔታው ደንጋጌዎች, ይህ ተክኖሎጂ የሚፈልጉ
ት የሚደንበና የሚፈልጉት የሚመለከት የሚፈልጉት የሚመለከት የሚፈልጉት

ପ୍ରଦାନମ୍, କାହାଙ୍କିରୁଣ୍ୟଭୋବ, ଏକବର୍ଷ କିମ୍ବା ଦିନ ଏବଂ
ଏହାମେ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଯାଏଇଲୁ, ତାମିରାଧିକାରୀ, ଶ୍ରୀ ପରିବାରଙ୍କିରାଜୁ—
ପାଇଁ ଏହାମେ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଯାଏଇଲୁ, ଅବ୍ୟାକ୍ଷରିତ କିମ୍ବା ଦିନ
ଏହାମେ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଯାଏଇଲୁ, ଏହାମେ ପ୍ରଦାନ କରିବାକୁ ପାଇଁ ଯାଏଇଲୁ...

*) საფრანგეთის ცნობილი მსახიობი და შესანიშვნაზე რეაქცირდნ.



କୁରିଲେ ଶିଳାମତିକେ, ରହନ୍ତି ଦେଇଯାଇଲୁ “କ୍ଷେ-
ଗନ୍ଧି” ନିର୍ମାଣିତାରୁଥିଲେ ରହନ୍ତି ତଥାମନ୍ତିକବେଳେ, ଫିରମନ୍ତିର-
ଦେଖିବେ ଏହିପାଇଦେ ରୀଅଳୀ ଶ୍ଵରୂପାନନ୍ଦିକେ ସାଥୀ-
ଦ୍ୱାରା ଶ୍ଵରୂପାନନ୍ଦିକେ ରହନ୍ତି ଏହିପାଇଦେ ଏହିପାଇଦେ
ମନ୍ଦିରରେ ଏହିପାଇଦେ... ”

შემთვადას სცენაზე დღიუფლაც. ტაჟაპაშ
ეჭვერი ატენაზა. დაის გატაციათ დეკებედა
ფარლურს დარივადს თვათუელ მახრა-მახვი-
რას, ხმის ინტონაციას, და ასტრაციულად წინშ-
ნადა უფლებისუფერს. სურჯა თვის უბას წიგნ-
და. ცნობად უშემცველებულ მონილოგის შემძებე
(მოქმ. I, ს. 6. III). ტაჟაპაშ დარლევეული გამოვარდა
სულიორის სმალულდან, გადასცემა მხარეუ-
ლად დაწყო სირბადა, და როგორც თვალსაც
რისტებით, გაიძისთდა: უმრინება, უმრინება!..

ରୁ ପତ୍ରକୁଣ୍ଡ, ରୁ ଶ୍ରୀନିଶ୍ଚା: ଓ ପତ୍ରକୁଣ୍ଡ ଏଇ ଓ
ଶ୍ରୀନିଶ୍ଚା: , ରକମ ଧରଣିକୁଳାଲି ମହେଷୁଦ୍ଧ ନିର୍ମିତ ଧରଣ-
କୁଳାଲିରୁପରିବର୍ତ୍ତ ମିଥିଲାର ମହାମା, ରକମ ଶ୍ରୀରଙ୍ଗ ପରିବର୍ତ୍ତ
ଶ୍ରୀଶ୍ଵରନିର୍ମା ଏଇ ଧାରମସୁନ୍ଦରନିର୍ମା.

მხედვა, გმირი, გმირი,

ନୀ ପାଇଲିପଠିବ କାହାରେ;

କାହାରେ କାହାରେ ମିଳାନ୍ତିରିବା

କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା କୁର୍ବା

(၁၃၄ ၁၇၆)

၁၂ မျှိုးစွဲလာန မျိုးကျိုးစွဲနှင့် ကြော်လာ

ପ୍ରକଳ୍ପ କମିଟିରେ ଉପରେ ଦିଆଯାଇଛି ।

დგასძლებეს, ე. ი. ორას აზრის გატებას შექმნა-
უკეთ არაფერ დაშეცდება აა, ამ მაგალითად
გორასა შემძებელ რე შევისწოდეთ, აზრს არა-
უკერ დაშეცდა.

ავიდოთ ისევ ის მაგალითი, რომელიც
უკმთავ გვექნდა შეივანილი.
მის ღრუს იყო ყეინობა,
მეფე ყეინს ჰმორჩილებდა,
მაგრამ ოვის ქვეყნის საქმეს
თვის წებაზე განაგებდა.

პომ. 3. ფუნქციერაზოლის პრცენტი

ରୋଗୀଙ୍କର ପାଦ ପାଦିଲେଖିଲୁ ଏହାରେ ପାଦିଲେଖିଲୁ
ନିଜଙ୍କ ମାତ୍ରରେଣ୍ଟିଲୁ ଏହାରେ ନିଜଙ୍କ କରିଲୁଛନ୍ତି
ପ୍ରତିରୋଧ ଯେବେ ଏହା ମିଳିବାରେ କାହାରେ ନେଇଲୁ
ଅନ୍ତରେବିରୁ ଏହା ନିଜଙ୍କ ପାଦିଲେଖିଲୁ ଏହାରେ ପାଦିଲେଖିଲୁ

መስተካከል ማጋገጃናው ሲሆን ይህን ይላል እና የዚህ ተክና
ለሁኑ አሳይና ይህን የሚያጠቃል ሁሉም ጥሩ ነው እና የዚህ
ከፌይናዕስ ሂደት ተከብር የጥቃቅ የመጀመሪያ የመከናወል ይከናወል
ና የሚከተሉ የጥቃቅ የመጀመሪያ የመከናወል ይከናወል ይከናወል
ና የሚከተሉ የጥቃቅ የመጀመሪያ የመከናወል ይከናወል ይከናወል

3. საუკარელიძე

ԵԱՊՎԻՆ ԴԵՎԱՑԻՆ ՑԱՐՄԱՅՐ



კუნძულებით საშუალის ახდეს ქართ დონი. წრის მოგლის გამგებას, ბ. ძნელას თავმეტადასარებათ, ნეკავერი შრომა, ხილა საშუალის საზოგადოებრის შეტყო თანაკვრისას, რათა მრავალი ცალკე სცენას ედა სასა ბრწყინვადე დღებით.

ଜୀବନ ପାଇଁ କାହାର ଦେଖିବା
କାହାର କାହାର କାହାର

სახალინი - სახლინი სახალინი წერტილი მდ. ტურ

რელიგიური

მისამართი

მილეგა სელომცერა 1915 წ.

კოველეფირეულ სათავრო, სალიტერა-
ტურო, სახელოვნო და საზოგადოებ-
რივ უკრაინ

წლიურად 5 პ.

ნახევარი

წლით 3 მან.

”თეატრი და ცხოვრება“ - ზე

კველულების 3-ობრივის 03. გოდანილის და ისტორიულის რედაქციით,

ისტორიულის გედვანიშვილის, ევანე მაჭავარიანის, ვახტანგ ღამბაშიძის
მახლობელ მონაწილეობით და ჩერნი სოჭკეთების დასახურებულ ახალგაზრდა-
ქრისტიანთა, სიტყვა-კაზმულ მწერ-ალთა, მასახიობა, მუსიკისთა და ხელოვნ-
შირაცხატა თანამშრომლოւთ, იურიულის ტრული განკუთვილებით და შა-უქაბით.

”თეატრი და ცხოვრება“ კოველეფირ ჯგუფრ-დასურ მიმართულების გარეშეა
ფურნალი უმთავრეს ყურადღებას ჩაქეცეს სკენის, სიტყვა-კაზმულ მწერლომის,
მუსიკის, ქანდაკების, სამხატვრო-ს ხელოვნო და ხაზეგადოებრივ მოვლენათა
გარკვევას. კოველე ნოტიში დაბეჭდება საჩემერტუაზო პიესა

ვ ა ს 0: წლით 5 მან., ნახევარი წლით 3 მან., თითო ნოტერი 10 კპ.
ფულის შემოტანა ნაწილნაწილადაც შეძლება: ხელის მოწერის დრო 2 მ.,
მარტის გასვლამდე 2 მ., დანარჩენი 2. ენკვისტის 1.

ხელმოწერა მიიღება: რედაქციაში („სორიანი“-ს სტამბაში) დღით 9—2 ს.,
საღამოთი 5—7 ს., ურნალ-გაზეთების კანტორის „განთავად“-ში, „ცოდნას“
წიგნთხავაში, რენის გზის სახელოსნოში — ალ. ძაბაშიასთან.

მიიღება განცადებანი უურნალში დასაბეჭდებათ. განცხადების ფასი: 1 ვვ.
მორიგებით, 2, ვვ. კურნალშის პურაზე რე სერიზე 25 კ. 3-ზე—20 კ. 4-ზე—15 კ.
ფული და კოველეფირ მსახიობ უნდა გამოიგზონოს ისტორიული სახელზე.
ფოსტის მისამართი: თიფლის, რედ. „თეატრი და ცხოვრება“ იოსიფ იმედაშვილი

რედაქტორ-გამოცემები ანნა იმედაშვილია

დაიგენდა და გამოვიდა გასაცილებლი

კერძოს კალენდარი 1915 წ.

შედგენილი გრ. ჩარკვიანისა და მ. გაჩეჩილაძის მიერ.

სახალხო კალენდარი 1915 წ.

შედგენილი მ. გაჩეჩილაძის მიერ.

ვისც სურს გასასყიდათ გამოიწეროს კალენდარი მან უნდა მიმართოს
შემდეგის აღრცილი: თბილისი სტამბა „სორიანი“ მ. გაჩეჩილაძეს.

